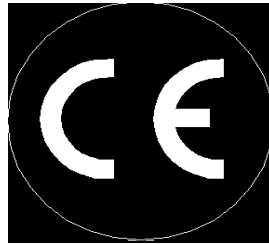
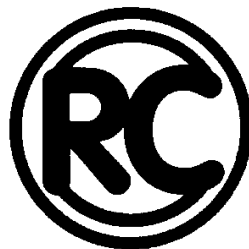


Bedienungsanleitung



HYDRAULISCHE HEBER

MGT-2 MGT-2Mi MGT-5 MGT-8 MGT-12 MGT-20
Serien: A



RODCRAFT® - WORKSHOP

Sehr geehrter Kunde !! RODCRAFT dankt Ihnen für den Kauf eines seiner Produkte und lädt Sie zum Lesen dieses Handbuches ein.

Alle notwendigen Informationen für einen sachgerechten Gebrauch des gekauften Gerätes sind hierin enthalten: es empfiehlt sich also, es vollständig durchzulesen und sich an die darin enthaltenen Hinweise zu halten.

Bitte bewahren Sie das Handbuch so auf, daß es unbeschädigt erhalten bleibt. Der Inhalt dieses Handbuches kann ohne Vorbescheid und ohne weitere Verpflichtungen geändert werden, so daß Änderungen und Verbesserungen in die bereits gesandten Kopien eingelegt werden können.

Das Kopieren oder Übersetzen eines jeglichen Teiles dieses Handbuches ist ohne vorherige schriftliche Erlaubnis des Eigentümers untersagt.

Inhalt

	Seite
1 Technische Daten	3
2 Inbetriebnahme	3
2.1 Vorbereitung	3
2.2 Benutzung des Hebers	3
3 Wartung	3
4 Sicherheitshinweise	3
4.1 Wichtige Sicherheitsinformationen und Sicherheitshinweise	3
4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise	4
4.3 Spezielle Sicherheitshinweise	5
5 Ersatzteilzeichnung Serie MGT-2	5
6 Ersatzteilliste MGT-2	5
7 Ersatzteilzeichnung Serie MGT-5 bis MGT-20	6
8 Ersatzteilliste Serie MGT-5 bis MGT-20	6
7 Konformitätserklärung	7

1 Technische Daten

	MODELL					
	MGT-2	MGT-2Mi*	MGT-5	MGT-8	MGT-12	MGT-20
Tragkraft [t]	2	2	5	8	12	20
Bauhöhe [mm]	145	145	215	235	245	180
Hydr. Hub [mm]	165	165	300	316	326	205
Spindelverstellung [mm]	50	50	--	--	--	--
Gesamthöhe [mm]	360	360	515	551	571	385
Abmessungen l x b [mm]	95x138	95x138	112x153	127x172	144x195	180x230
Eigengewicht [kg]	4,75	5,25	7,5	11,5	16	21,5
		* mit breiter Achsaufnahme				

2 Inbetriebnahme

2.1 Vorbereitung

Zuerst die Umverpackung des Hydraulischen Hebers entfernen und überprüfen ob das Gerät Transportschäden aufweist oder Teile fehlen. Das Verpackungsmaterial muß gemäß der landesüblichen Umweltgesetze entsorgt werden.

2.2 Benutzung des Hebers

Vor der Erstinbetriebnahme muß der Hydraulikkreislauf des Hebers entlüftet werden. Dazu stecken Sie das ovale Ende des Pumphebels (Pos.26, MGT-2 und Pos.11, übrigen Modelle) auf die Ventilschraube (Pos.24, MGT-2 und Pos.13, übrigen Modelle) und drehen den Hebel gegen den Uhrzeigersinn (Öffnen). Im Anschluß daran Pumpen Sie mehrere male. Nun drehen Sie die Ventilschraube im Uhrzeigersinn bis diese vollständig geschlossen ist. Jetzt ist der Heber einsatzbereit.

3 Wartung

- Alle bewegliche Teile müssen in regelmäßigen Zeitabständen geschmiert werden.
- Den Heber immer sauber und fern von aggressiven Chemikalien/Umgebungen halten.
- Beim Ölwechsel bzw. nachfüllen bitte das Reservoir **bis zur Unterkante des Einfüllstopfens** befüllen.
- Sichtkontrolle (Im Bereich der Schweißnähte) sind regelmäßig durchzuführen.

Achtung: Zu viel Öl kann den Heber außer Betrieb setzen.

- Verwenden Sie nur Öl des Typs HPLD 22. **Verwenden Sie nie Bremsflüssigkeit.**

4 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Hydraulischen Hebers

4.1 Wichtige Sicherheitsinformationen und Sicherheitshinweise

Die gesetzlichen Unfallverhütungsvorschriften sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen Regeln und die Unfallverhütungsvorschriften für kraftbetriebene Arbeitsmittel sind einzuhalten. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs und ist bei Wiederverkauf des Hydraulischen Hebers dem neuen Besitzer zu übergeben.

Zur Gewährleistung eines sicheren Betriebes ist sicherzustellen, daß der Hydraulische Heber nur von sachkundig ausgebildetem Personal bedient, gewartet oder repariert werden.

Qualifiziertes Personal sind Personen, die auf Grund ihrer Ausbildung, Erfahrung und Unterweisung sowie Kenntnisse über einschlägige Normen, Bestimmungen, Unfallverhütungsvorschriften berechtigt worden sind, die jeweils erforderlichen Tätigkeiten auszuführen und dabei mögliche Gefahren erkennen und vermeiden können.

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, daß die mit dem Betrieb, der Pflege und Wartung sowie der Instandsetzung beauftragten Personen die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben, und sie in allen Punkten beachten, um:

- Gefahren für Leib und Leben des Benutzers und Dritter abzuwenden
- die Betriebssicherheit des Hydraulischen Hebers sicherzustellen und
- Nutzungsausfall und Umweltbeeinträchtigungen durch falsche Handhabung auszuschließen.

Die Zuständigkeiten bei den Arbeiten müssen klar festgelegt und eingehalten werden, damit unter dem Aspekt der Sicherheit keine unklaren Kompetenzen auftreten.

Die mechanischen Wartungsarbeiten sind in den vorgeschriebenen Intervallen und in dem vorgeschriebenen Umfang durchzuführen. Nach Instandhaltungsarbeiten müssen alle demontierten Schutzvorrichtungen wieder fachgerecht remontiert werden. Die Schutzeinrichtungen und deren Schutzwirkung müssen vor Inbetriebnahme des Gerätes durch einen Sachkundigen überprüft werden. Demontage, Stillsetzung und / oder Überbrückung von trennenden Schutzeinrichtungen (Abdeckungen, Schutzverkleidungen etc.) und/oder Sicherheitsschutzeinrichtungen (Tot-Mann-Schaltung, Überlastventil etc.) können schwere gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen und werden deshalb vom Hersteller **strengstens** untersagt!!

Für den Hydraulische Heber leistet der Hersteller Garantie gemäß der Verkaufs- und Lieferbedingungen. Der Garantiesanspruch erlischt, wenn

- Schäden durch unsachgemäße Bedienung entstehen,
- Reparaturen oder Eingriffe von hierzu nicht ermächtigten Personen vorgenommen werden,

- Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, auf die der Hydraulische Heber nicht abgestimmt sind.

Pannen müssen sofort nach Erkennen gemeldet werden. Die Hydraulischen Heber müssen entsprechend gekennzeichnet werden. Defekte sind unverzüglich instanzzusetzen, um den Schadensumfang gering zu halten und die Sicherheit des Gerätes nicht zu beeinträchtigen. Bei Nichteinhaltung erlischt der Gewährleistungsanspruch.

Änderungen im Sinne technischer Verbesserungen sind dem Hersteller vorbehalten.

4.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Hydraulischen Heber sind nach dem neuesten Stand der Technik gebaut und werden betriebssicher ausgeliefert. Bedingt durch die Arbeitsweise gibt es Stellen und Teile die nicht abgedeckt oder geschützt werden können ohne die Funktion und die Bedienbarkeit erheblich zu beeinträchtigen. Eine gute persönliche Sicherheitspraxis des Bedieners ist daher zum eigenen Schutz und zum Schutz vor Schäden am Gerät erforderlich.

Die Hydraulischen Heber dürfen nur im Rahmen der im Leistungs- und Liefervertrag festgelegten Bedingungen eingesetzt und betrieben werden.

Nachrüstungen, Veränderungen oder Umbauten der Geräte sind grundsätzlich untersagt. Sie bedürfen auf jeden Fall der Rücksprache mit dem Hersteller.

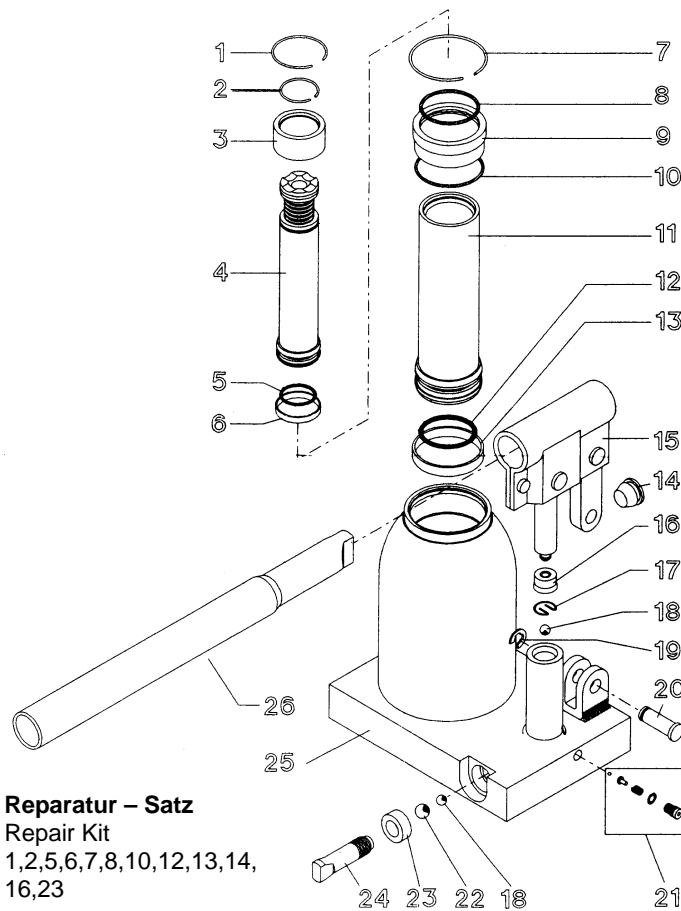
Sollten sich im Betrieb (Rest-) Gefahren und Risiken zeigen, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben werden, ist der Betreiber verpflichtet, diese dem Hersteller mitzuteilen.

4.3 Spezielle Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das anzuhebende Fahrzeug bzw. die anzuhebende Last immer auf eine stabile, horizontale und ebene Fläche.
- Der Einsatz des Hebers ist nur unter Verwendung von Zusätzlichen Sicherheitsstützen, z.B. Unterstellböcken gestattet.
- Bei Fahrzeugen sichern Sie immer zusätzlich die Räder um Bewegungen zu vermeiden.
- Die anzuhebende Last darf nie die Kapazität des Hebers überschreiten.
- Verwenden Sie den Heber nie auf abgeneigten Flächen.
- Den Heber immer so positionieren, daß dessen Bedienung von Unterhalb des Fahrzeuges ausgeschlossen ist.
- Die anzuhebende Last immer gegen evtl. Bewegungen sichern.
- **Der Heber verfügt über ein Sicherheitsventil, welches werksseitig eingestellt ist. Das Manipulieren des Sicherheitsventils ist streng verboten.**
- Verwenden Sie den Heber nie zweckentfremdend.

**Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsfall verwenden, jede andere Verwendung schließen wir ausdrücklich aus !!!
Für Verletzungen und Schäden die aufgrund unsachgemäßer und zweckentfremdeter Anwendung bzw. aus Zuwiderhandlung gegen die Sicherheitsvorschriften resultieren übernehmen wir keine Haftung oder Gewährleistung.**

5 Ersatzteilzeichnung Serie MGT-2



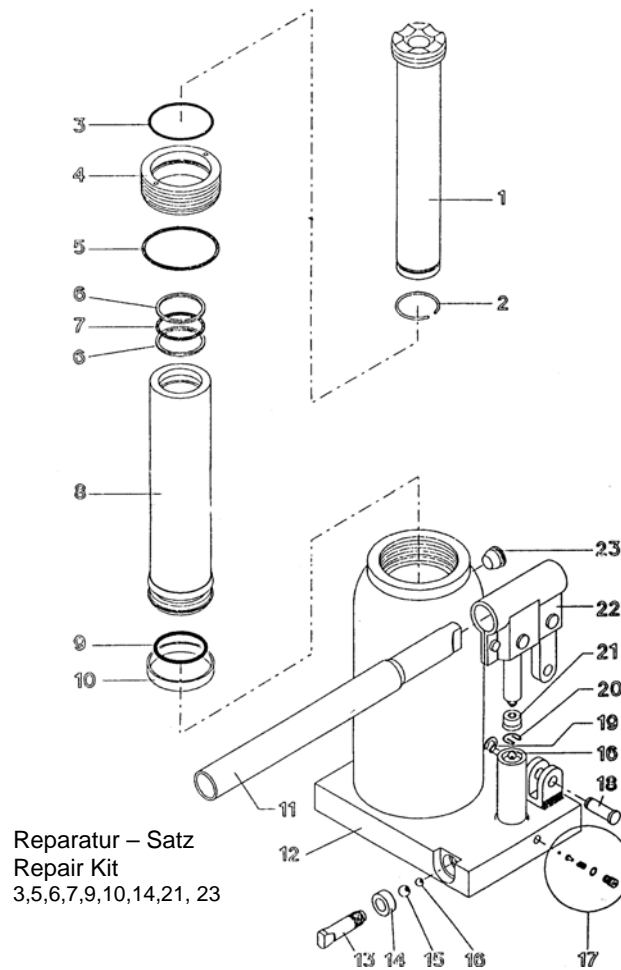
6 Ersatzteilliste MGT-2

Position	Beschreibung	Stückz.	Position	Beschreibung	Stückz.
1	Sprengring	1	15	Hebelaufnahme	1
2	Sprengring	1	16	Dichtring	1
3	Buchse	1	17	Sicherungsring	1
4	Kolben	1	18	Kugel	2
5	O-Ring	1	19	Sicherungsscheibe	1
6	Stützring	1	20	Bolzen	1
7	Sprengring	1	21	Sicherheitsventil, komplett	1
8	O-Ring	1	22	Kugel	1
9	Manschette	1	23	Dichtring	1
10	O-Ring	1	24	Ventilschraube	1
11	Zylinder	1	25	Zylinderplatte	1
12	O-Ring	1	26	Hebel (2- teilig)	1
13	Stützring	1	27	Reparatur – Satz (siehe Zeichnung)	
14	Öleinfüllstopfen	1			

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte folgende Angaben machen:

Modell MGT-2	Serie A	Pos. 19	Beschreibung Sicherungsscheibe
------------------------	-------------------	-------------------	--

7 Ersatzteilzeichnung Serie MGT-5 bis MGT-20



8 Ersatzteilliste Serie MGT-5 bis MGT-20

Position	Beschreibung	Stückz.	Position	Beschreibung	Stückz.
1	Kolben	1	13	Ventilschraube	1
2	Sprengring	1	14	Dichtring	1
3	O-Ring	1	15	Kugel – 8	1
4	Gewindebuchse	1	16	Kugel – 5,5	2
5	O-Ring	1	17	Sicherheitsventil, komplett	1
6	Dichtring	2	18	Bolzen	1
7	O-Ring	1	19	Sicherungsscheibe	1
8	Zylinder	1	20	Sicherungsring	1
9	O-Ring	1	21	Dichtring	1
10	Stützring	1	22	Hebelaufnahme	1
11	Pumphebel	1	23	Öleinfüllstopfen	1
12	Zylinderplatte	1	24	Reparatur – Satz (siehe Zeichnung)	

Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte folgende Angaben machen:

Modell	Serie	Pos.	Beschreibung
MGT-5	A	19	Sicherungsscheibe
MGT-8	A	19	Sicherungsscheibe
MGT-12	A	19	Sicherungsscheibe
MGT-20	A	19	Sicherungsscheibe

7 Konformitätserklärung

CE Konformitätserklärung
98/37/EG/ Juni 1998 und nachfolgende Änderungen und
Ergänzungen

Wir, die Firma

Rodcraft Pneumatic Tools GmbH & Co. KG
Xantener Straße 14-16
D-45479 Mülheim a.d. Ruhr

erklären, daß die nachfolgenden, komplett verwendungsfähige Maschinen (oder Teile davon)

Fabrikat (Produktname) : Hydraulische Heber

Modellnummer : MGT-2 MGT-2Mi MGT-5 MGT-8 MGT-12 MGT-20

allen nachfolgend aufgeführten, einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

1. EG-Richtlinien:
 - Maschinenrichtlinie 89/392/EWG in den neuen Fassungen 91/368/EWG, 93/44/EWG, 93/68/EWG und 98/37/EG
2. Angewandte, harmonisierte EN-Normen:
 - DIN EN 292, Teil 1 und 2 : Sicherheit von Maschinen
 - DIN 76024 : Handbetriebene Unterstellheber für Kfz
 - DIN EN 294 : Sicherheitsabstände: obere Gliedmaßen
 - DIN EN 349 : Mindestabstände
 - DIN EN 982 : Fluidtechnische Anlagen: Hydraulik
 - DIN EN 1050 : Risikoanalyse
3. Angewandte, nationale technische Normen und Spezifikationen:
 - VBG 5 : Kraft- und Arbeitsmaschinen
4. Der Anhang V der Richtlinie 98/37/EG wurde eingehalten.

Zusätzliche Hinweise :

Die Konformitätserklärung erlischt bei nicht verwendungsgemäßer Benutzung sowie bei konstruktiver Veränderung, die nicht von uns als Hersteller schriftlich bestätigt wurde.

Name und Position des Ausstellers:

Stephen Samms
Geschäftsführer der
Rodcraft Pneumatic Tools GmbH & Co. KG

Ort und Datum der Ausstellung
45479 Mülheim an der Ruhr, BRD
01.07.98



Unterschrift des Ausstellers